**Ирина Петровна Токмакова**

* Детский поэт, прозаик и переводчик детских стихов
* Pодилась 3 марта 1929 года в обычной московской семье: ее отец Пётр Карпович Мануков был инженером-электриком, а мать — Лидия Александровна — детским врачом, и не просто детским врачом, а заведующей «Домом ребенка» (детским домом).
* Eе отец был армянин, выходец из Грузии, и армянский язык с детства стал вторым родным языком Ирины Петровны. Так с самого детства у Ирины Токмаковой возник интерес к иностранным языкам
* С детства писала стихи, но не собиралась становиться ни поэтом, ни писателем, поэтому выбрала профессию лингвиста
* Школу окончила с золотой медалью, поступила на филологический факультет МГУ (Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова)
* В 1953 году после окончания учебы, поступила в аспирантуру по общему и сравнительному языкознанию. Одновременно работала переводчиком.
* Художественные переводы детских стихов начались с того, что в Россию приехал по делам шведский энергетик господин Боргквист, который, познакомился с молодой переводчицей, узнал, что она любит шведскую поэзию, а позже прислал ей для ее 6-летнего сына сборник шведских народных детских песенок. Ирина Петровна перевела шведские песенки на русский язык, а ее муж — художник Лев Токмаков, прочитал эти переводы, решил нарисовать к ним иллюстрации и отнёс их в издательство. Так появилась первая книжка Ирины Токмаковой **«Водят пчелы хоровод»!** Было это в 1961 году. Можно сказать, что первые переводы стихов делала для личного употребления.
* Через год (1962) вышла первая книжка собственных стихов — **«Деревья»**, — также сделанная вместе со Львом Токмаковым. Это восемь небольших стихотворений, каждое из них — портрет какого-нибудь дерева.
* Эта небольшая книжка сразу стала классикой детской поэзии

*Маленькая яблонька*

*У меня в саду,*

*Белая-пребелая,*

*Вся стоит в цвету.*

*Я надела платьице*

*С белою каймой.*

*Маленькая яблонька,*

*Подружись со мной.*

* Среди написанного И. Токмаковой есть и необычные образовательные повести-сказки для детей дошкольного возраста: **«Аля Кляксич и буква «А», «Может, Нуль не виноват?», «Вместе почитаем, вместе поиграем, или Приключения в Тутитамии», «Станем грамотеями, или в гостях у Мудрослова».**
* Ирина Токмакова также переводит со многих европейских языков, английского, шведского, таджикского, узбекского, хинди.
* Ирина Петровна Токмакова, лауреат Государственной премии России за произведения для детей и юношества (за книгу «Счастливого пути!»).
* Другие произведения для детей: **«Времена года», «**[**Сосны шумят**](http://kidslitera.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=1742&Itemid=81)**», «**[**Сказка про Сазанчика**](http://kidslitera.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=1698&Itemid=81)**», «Женька-совёнок», «На родной земле: Предание», «Летний ливень», «Заколдованное копытце», «Счастливого пути!», «**[**И настанет веселое утро**](http://kidslitera.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=1743&Itemid=81)**», «**[**Счастливо, Ивушкин!**](http://kidslitera.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=1744&Itemid=81)**»** и многие другие.

### Характеристика творчества:

* Стихи Ирины Токмаковой предназначены для чтения самым маленьким ребятишкам. Так как многие стихи Токмаковой – это стихи-потешки.
* Ирина Токмакова признаваeт свободолюбивый нрав детей, никогда в своих стихах не пытается их переучить, переделать. Все персонажи в стихах Ирины Токмаковой одушевленные, имеют свой характер. И это созвучно с детской психологией, ведь малыши склонны переносить человеческие качества и эмоции на любые предметы. В этом плане примечателен цикл стихов **«Деревья»,** в котором каждое деревце ассоциируется с тем или иным ребенком: осинка мерзнет даже на солнышке, ива всегда плачет, крепкой силе дубка можно только позавидовать, березке нужно заплести косички и т.д.
* Некоторые стихи написаны детским языком, что берет сомнение, что их написала взрослая женщина, а не карапуз. Получается это за счет того, что Токмакова использует характерные для детской речи конструкции фраз, детские поговорки.
* Токмакова стала разрабатывать в лирике тему конфликта детей со взрослым миром, сделала предметом детской поэзии и отрицательные эмоции. Ребёнок получил возможность высказывать боль и протест.
* Некоторые стихотворения поэтессы характерны для детской речи прежде всего их лексика, конструкция фраз, логическое строение речи.
* Чаще всего поэтесса использует форму миниатюры - наиболее подходящую для малышей, но постепенно приучает маленького читателя к увеличению объёма стихов. Сказка и Игра играют в этом процессе главную роль. Сначала объём произведения можно увеличить путём повторов и наращений.
* Она использует повторы и в сказочном сюжете. Затем сказочный сюжет да и язык усложняются, обходятся без частых повторов. После этого маленький читатель может переходить к прозаическим стихам Токмаковой.
* Наибольшей популярностью среди дошкольников пользуется повесть-сказка Токмаковой **«Аля, Кляксич и буква А».** Писательница проявила немалую изобретательность, чтобы превратить изучение алфавита в захватывающую игру-путешествие, да ещё и с элементами детектива. Буквы имеют свой характер, своё лицо и игровую функцию. Это ещё раз подтверждает то, что в творчестве Токмаковой все предметы одушевлены.

Michaela Smrčková

426397